



## 從《田園之春》和《南瀛之美》說起－ 臺灣鄉土圖畫書的探討

兒童文學工作者  
林 武 憲

去年，天下雜誌推出4冊《三一九鄉向前行》，掀起民衆「認識臺灣」的風潮，天下的殷允芃因此獲選為「年度出版風雲人物」。在這強調本土化，也重視國際化的時候，我們要認識臺灣，展望世界，既瞭解過去，也憧憬未來。很多大人、小孩，知道美國有幾個州，卻不知道臺灣有幾個縣市、鄉鎮，這是我們不能不思考的問題。

多年以前，一位文友到伸港來看我，我帶她到一所小學去，路上看到田裡種的大蒜，問她這是什麼，她說不知道，讓我非常驚訝，一時說不出話來。我驚訝的是，她是南部來的「鄉下人」，並不是「都市囡仔」；而且她是小學老師，怎麼會連很平常的「大蒜」都不認識呢？（也許她要看了蒜頭才知道）師專畢業，竟然不認識大蒜，是不是我們自然科學教育的失敗？我聽說在日據時代，老師會摘下數種植物的葉子，要求學生寫出植物的名稱。這樣的考試，這樣的教育，才是活的教育，而不是製造一群「會背書的機器」。

現在，很多小孩子生下來後，就喝S26或明治奶粉泡的奶水，稍大一點，愛喝可口可樂，愛吃麥當勞，玩的是芭比娃娃、皮卡丘，看的是哆啦A夢（小叮噹）、白雪公主。日本和美國的卡通、漫畫、玩具、圖畫書、音樂，成為兒童「愛的世界」。我們的孩子，從出生開始，就在本國「留學」，難怪他們知道「小紅帽」，不知道「虎姑婆」；喜歡可樂，不喜歡青草茶、冬瓜茶；會說英語，不會說爺爺奶奶講的話；認識聖誕樹，

不認識大榕樹，他們的腦子裡，有黃河、多瑙河，沒有濁水溪、淡水河；有熊貓、無尾熊，沒有山豬、臺灣黑熊。他們的成長夢中有美國、有日本，很少有臺灣，他們瘋狂的哈日、哈韓、崇美，這能怪誰？迷失的，不只是這一代的兒童、青少年，也是上一代的兒童－這一代的大人！！

我們都知道，農業是國家發展的根基，在「農業支持工業」的政策下，臺灣的工業和經濟快速的成長，可是農業的貢獻與犧牲，不但沒有得到工商界的相對回饋，反而因為巨大的衝擊和剝削，使得生態環境嚴重的破壞，農村的社會功能、農村文化都搖搖欲墜。為了農村文化的保存和扎根，為了臺灣農業的永續經營，行政院農委會的馬景賢先生和邱湧忠先生共同策畫《田園之春》文化叢書的出版。

《田園之春》文化叢書，總共一百本，分成9輯，從構想到出齊，超過10年的時間。1990年起，以農、林、漁、牧四項產業做主題，分生產、生活、生態三方面，由「天地人」的角度，以圖畫書深入淺出，圖文並茂的方式出版，描繪臺灣產業文化的面貌，打破官式官樣出版品的嚴肅、呆板，不是農業知識資料的堆砌整理，而是活潑、趣味的「生活、文化與文學的最好結晶」。希望能吸引有興趣接觸自然與農業文化的兒童與成人，增進社會大眾的瞭解與認同，消除農村是貧窮落後的刻板印象，改善都市兒童或一般兒童嚴重缺乏自然常識的情況。

《田園之春》編、寫、畫的陣容，都很堅



強，使這一套書成為製作圖畫書特別是科學類圖畫書的範本，不但寫得好、畫得好，而且編得好，印得好。編輯委員方面，有馬景賢、林良、鄭明進、曹俊彥、蘇振明、陳木城，作者有陳玉珠、李潼、管家琪、朱秀芳、王蘭、黎芳玲、陳月霞、黃郁文、馮輝岳、王文華、劉克襄、劉還月、徐仁修……等人，畫家、攝影者有劉伯樂、洪義男、曹俊彥、徐素霞、官月淑、林傳宗、林純純、許文綺、張哲銘、何雲姿、王金選、林麗琦、劉宗銘、鍾易真、何華仁、蔡靜江等，都能針對圖文的內容形式，找最合適的作家、畫家，在插畫方面，有的已達國際水準。

題材內容方面，小到田埂上的野草，大到農具的改變－《從水牛到鐵牛》，多是市面上較缺少或沒有的。如《看廟會說藝陣》、《迎婚祖》、《台灣歌仔戲》、《台灣二十四節氣》、《潮來潮去－台灣美麗的海岸》。《家鄉的樹》介紹各縣市的縣樹、市樹。《海海人生》介紹台灣漁諺，還有《重返部落》、《大愛造新家》、《斷層帶行腳》等，從民俗生活、農林漁牧到自然景觀，可以說是涵蓋了現代都市生活中少有機會接觸到，也不太瞭解的，實在非常豐富。民俗生活如《土地公》、《村童的遊戲》、《鄉土小吃》、《好吃的米粉》、《阿長伯的斗笠》（介紹竹製品）、《阿公的紅磚厝》、《卡拉瓦蓋石板屋》、《牛郎織女七娘媽》、《山谷中的花環》（介紹排灣族的慶典）、《刺桐花開過新年》（噶瑪蘭人的故事）。農林漁牧的有《虱目魚的故事》、《蓮！真好》、《養蜂人家》、《養豬人家》、《捉鎖管》、《牛奶哪裡來》、《菊花田》、《爺爺的大漁船》等。自然景觀生態保育的有《荒野有情》、《森林四季》、《達娜伊谷》、《老榕樹搬家》、《看地圖發現台灣好物產》、《一條流到我家裡的河》、《山崩》、《濁水溪》、《草嶺古道》、《山水故鄉－埔里》、《我家住美濃》等。

這一套《田園之春》叢書，透過中華民國四健會協會推廣發行，寄贈給全國各國小、

鄉鎮圖書館及農會、文化中心或文化局，也在國語日報社、正中書局、三民書局、金石堂文化廣場等販售，因為編書的目的不在營利，價格比一般圖畫書便宜許多。

臺南縣文化局，也在蘇振明的策畫和縣長陳唐山、局長葉佳雄的支持下，編印《南瀛之美》圖畫書，從1999年出第一輯6冊，到去年出版第三輯，內容包括民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物系列，民俗信仰的如《家鄉的寺廟》、《西港燒王船》、《蜈蚣出巡》、《唱唱跳跳牛犁歌》，生態的如《黑面琵鷺來作客》、《紅樹林－海岸勇士》，鄉鎮的有《我家在鹽水》、《我家在下營》，產業的有《麻豆阿公種文旦》、《白河蓮花鄉》、《六甲紅瓦窯》，名勝介紹有《逛奇美博物館》、《關子嶺好迺迺》、《南鯤鯓廟的故事》，人物方面有《顏水龍－紅毛厝傳奇》、《楊遠－壓不扁的玫瑰》，由於編印的精美、認真，榮獲89年的金鼎獎，編輯涂淑玲、申國艷，編輯委員陳玉珠、黃文博、陳麗雅、林武憲，總編輯蘇振明、陳玉珠（二、三輯），總監葉佳雄都功不可沒！

近年來，行政院文建會頗注意文化的扎根工作，強調從兒童、青少年做起，去年文建會舉辦臺灣兒童圖畫書原畫展，波隆那國際兒童圖畫書原畫展及田園之春圖畫書原畫邀請展，另外，也策畫《臺灣兒童圖畫書》系列，由林朱綺擔任總編輯，青林國際出版公司出版發行，這一套展現新世紀「臺灣生命力」的書已出10本，包括《三角湧的梅樹阿公》（蘇振明）、《美術館裡的小麻雀》（林滿秋）、《大頭仔生後生》（簡上仁）、《1放雞2放鴨》（林武憲編）、《射日》（賴馬）、《奉茶》（劉伯樂）、《勇士爸爸去搶孤》（李潼）、《走，去迪化街買年貨》（朱秀芳）、《小月月的蹦蹦跳跳課》（何雲姿）、《小白和小灰》（許玲慧），其中《三角湧的梅樹阿公》有國語CD及臺語CD，《1放雞2放鴨》選的是國臺客語及原住民的遊戲兒歌，也有CD。《射日》已獲行政院新聞局小太陽獎及



聯合報 2001 最佳童書。《1 放雞 2 放鴨》因為插畫的精美，電信局選了 6 首兒歌 6 幅畫製作 IC 電話卡。這套書在插畫方面，有很令人驚喜的表現。

《田園之春》到《南瀛之美》是官方版的鄉土圖畫書，全國性的和地方性的。《台灣兒童圖畫書》則是官方文建會和民間出版公司的合作成果。那民間的出版界呢？

規模最大的，是遠流出版公司兒童館的《兒童的台灣》，全套 36 冊，由郝廣才策畫，分成三大系列：《繪本台灣民間故事》12 冊，有《水鬼城隍》、《懶人變猴子》、《白賊七》、《好鼻師》、《賣香屁》、《虎姑婆》、《神鳥西雷克》、《能高山》、《李田螺》、《女人島》、《仙奶泉》、《火種》，作者是李昂、郝廣才、張玲玲、陳怡真等。第二系列是《繪本台灣民俗》12 冊，介紹《媽祖回娘家》、《鹿港百工圖》、《鹽水蜂炮》、《台灣民宅》、《阿美族豐年祭》、《臺灣童謠》、《亦宛然布袋戲》、《排灣族婚禮》、《東港王船祭》、《鹿港龍山寺》、《臺南府城》、《台北三百年》，由張玲玲、劉思源等人寫作、編選，王家珠、劉宗慧、楊翠玉繪圖。第三系列是《漫畫臺灣歷史故事》12 冊，郝廣才文，蔣杰、羅永基等圖，從石器文化、先住民時代、紅毛時代到現代化國家的形成，用生動活潑的文字及漫畫解說臺灣歷史，告訴孩子我們從哪裡來，為什麼這樣生活，某些事件為什麼會發生，希望孩子瞭解遙遠的古臺灣到今日的演變。《兒童的台灣》依不同的題材，用不同的藝術形式，如紙雕、剪紙、版畫、工筆彩繪來表現，富有民族色彩，對於服飾、器具、房屋都用心考證，一點也不馬虎，製作的精美，使這套書獲得金龍獎和金鼎獎的鼓勵。有一年我到溫哥華旅遊，在當地的圖書館看到這套書，有意外的驚喜和激動。

遠流除了《兒童的台灣》以外，去年有一

本郭城孟的《台灣森林共和國》得聯合報 2001 最佳童書獎。信誼出版社有《我愛台灣》系列：如莊永明的《寶島小遊記》、施政廷的《家住糖廠》、劉伯樂的《草鞋墩》、曹俊彥的《屁股山》，這系列以外，還有曹俊彥的《白米洞》、鄭憲英的《小矮人》、劉伯樂的《黑白村莊》。《草鞋墩》，曾獲 1998 年度最佳少兒讀物獎及小太陽獎。

除了遠流和信誼，臺灣英文雜誌社有曹俊彥、潘人木的《圓仔山》和潘人木的《咱去看山》。雄獅圖書公司有《小小美術家》系列，也用圖畫書的形式，介紹臺灣的前輩畫家，如黃土水、顏水龍、陳進、李澤藩、楊三郎、林玉山等，也跟鄉土有關，是張學溼寫的。

兒童，是我們的未來和希望。終身學習，從兒童閱讀開始；兒童閱讀，就從圖畫書開始。臺灣鄉土圖畫書，一方面可做為鄉土教學的輔助教材，一方面也是適合親子共讀或祖孫三代全家共賞的好書。我希望，官方民間能多編一些更好的鄉土圖畫書，為臺灣的兒童文化打基礎，讓兒童從小就接觸、認識自己的鄉土，不會迷失在外來文化的洪流裡，臺灣才會有美好的未來。我們剛加入世界貿易組織，農業、出版業都要面臨更大的挑戰，家長、老師、各行各業都應該提高警覺，好好的利用、推廣《田園之春》、《南瀛之美》等台灣兒童圖畫書，孩子才會由接觸、認識而親近鄉土，愛惜家園，也從本國的作家、畫家的佳作，得到快樂與啟發。如果這些書能落實成為鄉土文化的種子，我們的田園，才能迎接美麗的春天！

#### 參考資料

1. 沈育如，〈關於田園之春叢書〉，台北市，《四健青年》235 期，87 年 9 月。
2. 馬景賢，〈生活·文化·文學〉，台北市，《四健青年》237 期，87 年 12 月。